

2. Ведель, Андерс Сёренсен / Vedel, Anders Sørensen (1542–1616) — датский священник, историк, поэт и переводчик.
3. Полное наименование издания — “Et hundrede udvalde Danske Viser, om allehaande merckelige Krigs-Bedrivt og anden selsom Eventyr, som sig her udi Riget ved gamle Kemper, Navnkundige Konger, og ellers fornemme Personer begivet haver, af Arilds Tid til denne nærværende Dag: forøgede med det Andet hundrede Viser om danske Konger, Kæmper og Andre, samt hosføjede Antegnelser til Lyst og Lærdom [ved Peder Syv]”. Kjøbenhavn, 1695.
4. Сюв, Педер Педерсен / Syv, Peder Pedersen (1631–1702) — датский священник, собиратель и публикатор фольклора. Так же, как и А. П. Ведель в XVI веке, внес бесценный вклад в развитие датского литературного языка в XVII-м изданиями датских пословиц, текстов народных песен и исследований датского языка.
5. Значительно ранее — в начале XIII века — Саксон Грамматик изложил некоторые датские и норвежские героические сказания на латинском языке в «Истории Дании» («Historia Danica»). Впоследствии часть из них была переведена А. С. Веделем на современный ему датский язык, однако на данном этапе настоящего исследования пока не удалось обнаружить каких-либо соответствий упомянутых публикаций с рукописями XIX века, содержащих образцы норвежского фольклора.
6. Danmarks gamle Folkeviser, udgivne af Sven Grundtvig. Kjøbenhavn, [1853–1883].
7. Грундтвиг, Свен Херслеб / Grundtvig, Svend Hersleb (1824–1883) — датский историк литературы, собиратель и исследователь фольклора, публикатор сборников скандинавских баллад.
8. Маттезон, Иоганн / Mattheson, Johann (1681–1764) — немецкий композитор и теоретик музыки.
9. «Etwas Neues unter den Sonnen! oder Das unterirdische Klippen-Concert in Norwegen». «Подземной музыкой» («underjordisk musik») тогда в народной среде называли инструментальные наигрыши на различных инструментах (преимущественно на хардингфеле, реже на лангелейке и др.), происхождение которых связывают с мифическими существами — троллями, согласно поверию проживавшими в горном подземелье.
10. Норвежской народной музыке еще предстояло зазвучать на международной сцене в концертах Уле Бюлля (1810–1880) — знаменитого исполнителя на норвежской разновидности традиционной скрипки хардингфеле, гастролировавшего не только в европейских странах, но и в Северной Америке.
11. Fanitullen: Innføring i norsk og samisk folkemusikk. 2. opplag. Oslo: Universitets forlaget, 1998. S. 317
12. Рукопись доступна на странице Интернет-сайта Берлинской государственной библиотеки: http://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht/?PPN=PPN629766908&PHYSID=PHYS_0045 (дата обращения: 3.04.2019).
13. Бор, Жан Бенжамин де ля / Borde, Jean Benjamin de la (1734–1794) — французский композитор и музыковед.
14. Essai sur la musique ancienne et moderne. Tome second. Paris, 1780.
15. Elling C. Vore Folkemelodier. Christiania, 1909.
16. По некоторым данным он является одним из предков Уле Бюлля (1810–1880) – первого известного в Европе и США исполнителя на хардингфеле (норвежской разновидности традиционной скрипки). См.: Bjørkvik H. Edvard Storm // Norsk biografisk Leksikon, 2019. URL: https://nbl.snl.no/Edvard_Storm (дата обращения: 23.01.2019).
17. В 1949 году был опубликован сборник различных стихотворений Э. Стурьма, объединенных под тем же названием «Песни долины». К 200-летию со дня смерти Э. Стурьма краеведом Торгейром Бьярне Малеге (Torgeir Bjarne Malegi) было подготовлено обобщающее исследование, в котором сравнены различные нотации мелодий на стихи Э. Стурьма, в том числе сделанные в XX веке, и подготовлен развернутый источниковедческий научно-справочный раздел.
18. Storm E. Døleviser. Kjøbenhavn, 1802.
19. Бергтreen, Андреас Петер / Berggreen, Andreas Peter (1801–1880) — датский собиратель, аранжировщик и публикатор фольклора. Автор сборника «Отечественные и иноземные народные песни и инструментальные мелодии» для фортепиано, включившего обработки около трех тысяч мелодий многих европейских народов. Одна из тетрадей этого сборника посвящена норвежским народным мелодиям, вольное обращение с которыми возмутило Л. М. Линнемана и вызвало появление его сборника обработок «Полсотни норвежских горных мелодий» для мужского хора с развернутым введением, посвященным источникам.
20. Udvalgte Danske Viser fra Middelalderen; efter A. S. Vedels og P. Syvs trykte Udgaver og efter hanndskrevne Samlinger af Nyerup og Rahbek. 5te Tome. Kjøbenhavn, 1814.
21. «Adjunkt Steenbloch, Præsten Drejer og Provst Rønnaу». См.: Elling C. Vore Folkemelodier. Christiania, 1909. S. 18. В нем впервые обнаруживаются мелодии к вышеуказанным подобным сборникам их предшественников. К. Эллинг в упомянутом исследовании выделил нотации, по его аргументированному мнению, являющихся собственно норвежскими, указал автора каждой нотации и привел некоторые сопоставления источниковедческого характера с публикациями более позднего времени.
22. Клювер, Лоренц Дидерих / Klüwer, Lorentz Diderich (1790–1825).
23. Полное наименование – «Памятники Норвегии, зафиксированные во время путешествия по северным горам и описанные Лоренцом Дидерихом Клювером, капитаном и адъютантом дивизии, а также членом Королевского общества ученых Норвегии». См.: Norske Mindesmærker, aflagte paa en Reise igjennem en Deel af det Nordenfjeldske, og beskrevne af Lorentz Diderich Klüwer, Capitaine og Divisions-Adjutant, Medlem af det Kongelige Norske Videnskabers Selskab. Udgivne av det Norske Videnskabers Selskab i Trondhjem. Christiania, 1823.

Александр Коршук

ПОСЛОВИЦЫ КАК ЖАНР ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОЛЬКЛОРА

Alexandr Korshuk

PROVERBS AS THE GENRE OF ENVIRONMENTAL FOLKLORE

Обострение экологической проблемы в современном мире ставит задачу формирования экологического сознания. Приобщение современного человека к фольклорным традициям своего народа – естественный путь формирования экологической культуры.

The aggravation of the ecological problem in the modern world poses the task of forming an ecological consciousness. An introduction to the modern man folk traditions of its people – the natural way of formation of ecological culture.

В настоящее время проблемы связанные с человеком и окружающей его природной средой являются важными и актуальными. Экология стала для всего человечества не только наукой, но и способом мышления, поведения, реальностью действий, основой гуманизма, духовности и понимания единства человека с природой. Она привлекает к себе внимание ученых, политиков, предпринимателей и широкой общественности. Сложившаяся в мире экологическая ситуация вызывает обоснованную тревогу и

опасения всех людей планеты. Произошло переосмысление экологических ценностей в совокупной системе общественных ценностей. Сохранение природного богатства становится сложнейшей задачей современности. Эта проблема в той или иной мере нашла свое отражение и в устном народном творчестве, выражающем мировоззрение наших предков [2, с. 12].

Фольклор является бесценным национальным богатством. Это огромный пласт духовной культуры народа, который складывался коллективными усилиями многих поколений на протяжении столетий. Само слово «фольклор» в переводе с английского означает «народная мудрость». Именно в устном народном творчестве сохранились особенные черты национального характера, присущие ему нравственные качества, представления о добре и красоте, правде, храбрости, трудолюбию, верности, отношении человека к природе и т. д.

Экологический фольклор – это народное творчество, отражающее слитность природы и человека, их отношения и проблемы. Устное народное творчество природоведческого характера постепенно уходит из жизни современного человека, что приводит к разрушению духовных связей между поколениями. Благодаря своему многообразию, народное творчество способствует формированию не только духовных, но и экологических ценностей человека [5, с. 10]. Народ на протяжении долгого времени копил опыт в установлении связей между объектами природы и миром людей. Народная экологическая культура веками тщательно отбиралась, систематизировалась, надежно закреплялась в фольклорных произведениях.

Одним из жанров устного народного творчества является пословица, простая, понятная, легко запоминающаяся. По мнению Н.В. Гоголя, пословицы – «результат народных представлений о жизни в ее разных проявлениях». Пословицы – моральный свод правил жизни. В.И. Даль понимал пословицу как «суждение, приговор, поучение». В своем «Толковом словаре» он дал следующее определение этому понятию: «пословица – краткое изречение, поученье, более в виде притчи, иносказания или в виде житейского приговора; пословица есть особь языка, народной речи, не сочиняется, а рождается сама; это ходячий ум народа; она переходит в поговорку или простой оборот речи» [3, с. 402].

Пословицы складывались во всех слоях населения, но больше всего в крестьянской среде, как основной носительнице национальной народной культуры. Жизнь крестьянина зависела от мира природы, поэтому и этот мир, и взаимоотношения человека с ним широко отразились в пословицах [4, с. 8].

Во многих пословицах отразились наблюдения людей за неживой природой. Образы стихий часто были наделены большой силой. Иногда в пословицах они предстают в виде жизненно необходимых природных явлений: «Огонь – царь, вода – царица, земля – матушка, небо – отец, ветер – господин, дождь – кормилец, солнце – князь, луна – княгиня» [1, с. 74].

В одних пословицах рассказывается о качествах стихий: «Солнце садится в облако – другой день ненастный», «Туча летуча, а дождь бегун», «Без воды – земля пустырь». В других народ предупреждает: «С огнем не шути, с водой не дружись, ветру не верь», «Береги нос в большой мороз». В следующих пословицах отразился и образ земли, которая, словно живое существо, способна содействовать человеку и наказывать его: «Земля-мать подает клад», «Даст небо дождь, а земля – рождь», «Земля – тарелка: что положишь, то и возьмешь», «Земля кормит людей, как мать детей» [1, с. 82].

В пословицах о растительном мире закрепились представления о красоте природы: «Растенья – земли украшенья», «Рожи да леса – всему краю краса», «Зеленая ограда – живая отрада». Пословицы подчеркивают пользу растений для человека: «Больше леса – больше снега, больше снега – больше хлеба», «Весенняя черемша уносит семь болезней, осенняя черемша изгоняет семь болезней», «Морковь прибавляет кровь». В пословицах обобщены условия существования растений: «Много леса – не губи, мало леса – береги, нет леса – посади», «Сломить дерево – секунда, а вырастить – годы», «За посевами нужен уход: сам по себе урожай не придет» [1, с. 46].

Животный мир в пословицах представлен разнообразно. Пословицы про зверей, птиц, рыб, домашних животных воплотили в себя представления об их особенностях, развитии, поведении, взаимоотношениях и отношении человека к ним. Например: «От козла ни шерсти, ни молока», «От лося – лосята, от свины – поросята», «Пчела далеко за каплей летит», «Виноват медведь, что корову съел, а не права и корова, что за поле ходила», «Коровушку не напоишь – и молочка не надоишь», «Не гони коня кнутом, а гони его овсом», «Зверя бьют – время ждуть» [1, с. 52].

Народные пословицы могут иметь разную форму, в виде: совета: «Дай земле, и она тебе даст», «Вози навоз за возом воз, и даст земля зерна обоз», «Сажай лес в поле – будет хлеба боле», «Сбереги самку весной – она к осени выводок приведет»; поучения: «Кто землю лелеет, того земля жалует», «Земля хоть и кормит, но и сама есть просит», «Кто с дерева кору снимает, тот его убивает», «Не беречь поросли, не выдать и дерева»; обучения: «Безо времени лес губить – не из чего будет избу срубить», «Не мудрено срубить, мудрено вырастить», «Возле леса жить – голоду не видать», «Невысок лесок, а от ветра защита»; предупреждения: «Кто рубит лес, тот сушит места, гонит от полей тучи и готовит себе горя кучи», «Не тот охотник хорош, который убивает, а тот хорош, который бережет и охраняет», «Срубишь лес – на следующий год не вырастет», «Без хозяина земля круглая сирота» [1, с. 37].

Таким образом, сознание народа строится на гармонии человека с природой, оно экологично в своей основе. Приобщение современного человека к фольклорным традициям своего народа – естественный путь формирования экологической культуры. Народ на протяжении долгого времени копил опыт в установлении связей между объектами природы и миром людей, народная экологическая культура веками тщательно отбиралась, систематизировалась, надежно закреплялась в фольклорных произведениях. Народная песня, потешка, загадка, пословица, считалка, частушка, сказка – это первый и самый доступный источник знаний и сведений об окружающем мире, большинство жанров малых форм – это ключ к познанию окружающей среды.

Список литературы:

1. Берсеньева, Е. Г. Русские пословицы и поговорки / Е.Г. Берсеньева. – М. : Центрполиграф, 2010. – 233 с.
2. Бродский, А. К. Общая экология / А.К. Бродский. – М. : Издательский центр «Академия», 2007. – 256 с.
3. Даль, В. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. / В. Даль. – М. : Рус. яз., 2002. – 704 с.
4. Жуков, В. П. Словарь русских пословиц и поговорок / В.П. Жуков. – М. : Русский язык, 2000. – 544 с.
5. Топор, А. В. Фольклорные произведения как средство формирования у младших школьников духовных и экологических ценностей / А.В. Топор. – Пермь : Меркурий, 2013. – 32 с.

Аліна Самохіна

ВОБРАЗ ПАДЧАРКІ Ў БЕЛАРУСКІХ ЧАРАДЗЕЙНЫХ КАЗКАХ

У артыкуле аўтарам выяўлены традыцыйныя ўяўленні, звязаныя з характэрнымі рысамі і вобразам падчаркі (прыёмнай дачкі), у кантэксце чарадзейнага казачнага фальклору беларусаў. Азначаецца, што вобраз падчаркі ў тэкстах беларускіх чарадзейных казак збольшага прадстаўлены ў ідэалізаванай форме.